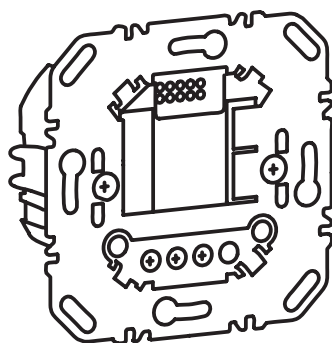




DE

Universal-Schalteinsatz 1-fach/2-fach

IT

Inserto di commutazione universale singolo/doppio

DE

Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Das Gerät nicht ohne Aufsatz betreiben.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet. Auch bei ausgeschaltetem Gerät ist die Last nicht galvanisch vom Netz getrennt.

Keine nicht dimmbaren Lampen, deren Trafos oder Betriebsgeräte anschließen. Herstellerangaben beachten.

Brandgefahr. Bei Betrieb mit konventionellen Trafos jeden Trafo entsprechend den Herstellerangaben primärseitig absichern. Nur Sicherheitstransformatoren nach EN 61558-2-6 (VDE 0570 Teil 2-6) verwenden.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau

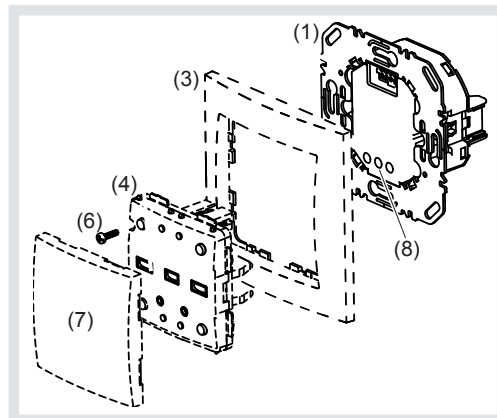


Bild 1: Universal-Schalteinsatz 1fach

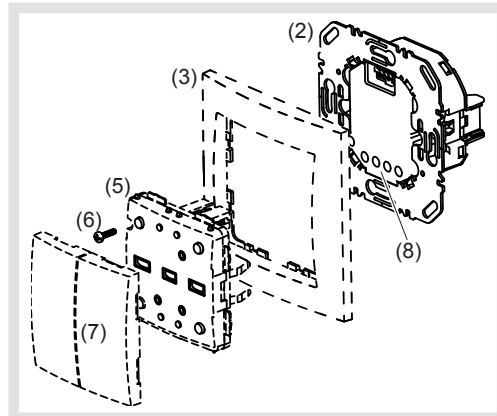


Bild 2: Universal-Schalteinsatz 2fach

- (1) Universal-Schalteinsatz
- (2) Universal-Schalteinsatz 2fach
- (3) Rahmen
- (4) Aufsatz
- (5) Aufsatz 2fach
- (6) Schraube für Demontageschutz
- (7) Designabdeckung Taste
- (8) Anschlussklemmen

Funktion

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Ausschließlich zum Gebrauch in tropf- und spritzwasserfreien Innenbereichen geeignet
- Schalten von Glühlampen, HV-Halogenlampen, dimmbaren Energiespar- und 230 V Retrofit-LED-Lampen, elektronische-, Bi-Mode Trafos oder konventionellen Trafos mit Niedervolt Halogenlampen
- Für Mischlast bis zur angegebenen Gesamtleistung (siehe Technische Daten) geeignet
- Montage in Gerätedose nach DIN 49073 (Empfehlung für Schalteinsatz 2fach tiefe Dose)
- Betrieb mit geeignetem Aufsatz (siehe Zubehör)

D Am Ausgang kein Mischlastbetrieb von kapazitiven und induktiven Lasten möglich.

Produkteigenschaften

- Leistungserweiterung durch Universal-Leistungszusätze (außer Schalteinsatz 2fach, siehe Katalog)
- Automatische Einstellung des lastabhängigen Schaltprinzips und optionale Einstellungen mit dem Aufsatz z.B. für Energiesparlampen und 230 V Retrofit-LED-Lampen
- Lampenschonendes Einschalten durch Softstart
- Elektronischer Kurzschlussschutz
- Elektronischer Überlast- und Übertemperaturschutz
- Elektronische Störsignalunterdrückung z.B. für Rundsteuerimpulse
- Anschluss von Nebenstellen Taster (Schließer)

Zusätzliche Produkteigenschaften Schalteinsatz 2fach

- Unterschiedliche Lastarten an den Ausgängen möglich
- Anschlussleistung an den Ausgängen unabhängig voneinander
- Alleiniger Betrieb des Ausganges 1 möglich
- Anschluss von Nebenstellen Taster (Schließer) pro Ausgang möglich

Schaltverfahren

D Flackern der angeschlossenen Leuchtmittel durch Unterschreiten der angegebenen Mindestlast, Rundsteuerimpulse der Elektrizitätswerke oder bei Leuchtmitteltausch von Energiesparlampen und 230 V Retrofit-LED-Lampen möglich.

i Kurzzeitiges Flackern während bei Lasterkennung von ohmschen Lasten möglich. Während der Lasterkennung ist keine Bedienung möglich. Dies sind keine Mängel des Gerätes.

Bedienung

Diese Anleitung beschreibt die Installation der Schalteinsätze. Die Bedienung ist der Anleitung des jeweiligen Aufsatzes zu entnehmen.

D Nebenstellenbedienung ist nur möglich, wenn auf der Hauptstelle ein Aufsatz steckt.

Lastart	elektrisches Verhalten	Schaltverfahren
Glühlampen	ohmsch	Phasenabschnitt
HV-Halogenlampen	ohmsch	Phasenabschnitt
Elektronische Trafos und Bi-Mode Trafos mit NV-Halogenlampen	kapazitiv	Phasenabschnitt
Dimmbare konventionelle Trafos mit NV-Halogenlampen	induktiv	Phasenanschnitt
Dimmbare Energiesparlampen	kapazitiv	Phasenanschnitt/-abschnitt, herstellerabhängig
Dimmbare 230 V Retrofit-LED-Lampen	kapazitiv	Phasenanschnitt/-abschnitt, herstellerabhängig

Tabelle 1: Schaltverfahren der Universal-Schalteinsätze

Informationen für die Elektrofachkraft

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR!
Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile.
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.
Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!



VORSICHT!
Ausgänge beim Universal Schalteinsatz 2fach nicht zusammenschalten.
Durch den Betrieb beider Ausgänge an einer gemeinsamen Last wird das Gerät zerstört.
Zur Leistungserweiterung Universal Leistungszusätze verwenden (außer Universal Schalteinsatz 2fach).

Schalteinsatz anschließen und montieren

Als Geräteschutz ist ein Leitungsschutzschalter max. 16 A installiert.

- Schalteinsatz und optional Nebenstellen gemäß Anschlussplan (Bild 3 bis 6) anschließen.
- Schalteinsatz in einer Gerätedose montieren. Die Anschlussklemmen müssen dabei unten liegen.
- Rahmen und Aufsatz aufstecken (siehe Anleitung des Aufsatzes).

-  Für den Schalteinsatz 2fach wird eine tiefe Gerätedose empfohlen.
-  Beleuchtete mechanische Taster müssen über eine separate N-Klemme verfügen.
-  Bewegungsmelder Nebenstellen können nur verwendet werden wenn der Tasterdimmer mit einen Bewegungsmelder Aufsatz betrieben wird.
-  Bewegungsmelder Nebenstellen sind nicht für den Schalteinsatz 2fach geeignet.
-  Zur Spannungsversorgung muss am Ausgang 1 des Schalteinatzes 2fach eine Last angeschlossen sein.

Anhang

Technische Daten

Nennspannung	230 V~, + 10%/-15%
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leitungsschutzschalter	max. 16 A
Leistungsaufnahme Stand-By	< 0,3 W
Schutzart	IP20
Relative Feuchte	0 ... 65 % (keine Betauung)
Betriebstemperatur	-5°C ... +45°C
Lager-/ Transporttemperatur	-20°C ... +60°C
Anzahl Nebenstellen	unbegrenzt
Nebenstellenleitungslänge	max. 50 m
Anzahl	
Bewegungsmelder Nebenstellen	unbegrenzt
Leitungslänge	
Bewegungsmelder Nebenstellen	max. 50 m
Lastleitungslänge	max. 100 m
Anschlussklemmen	1 x 2,5 mm² oder 2 x 1,5 mm²
Einbaulage	Anschlussklemmen unten
Einbautiefe	32 mm
Leistungsreduzierung pro 5°C über 25°C:	
- Glühlampen, HV-Halogenlampen, NV-Halogenlampen mit elektronischen Trafos oder Bi-Mode Trafos, NV-Halogenlampen mit konventionellen Trafos	-25 %
- Dimmbare 230 V Retrofit-LED-Lampen, dimmbare Energiesparlampen	-30 %
Einbau in Holz- oder Trockenbauwand sowie in Mehrfachkombinationen	-25 %
Leistungsangaben inklusive Trafoverlustleistung:	
- Konventionelle Trafos	20 %
- Elektronische Trafos, Bi-Mode Trafos	10 %
Universal-Schalteinsatz 1fach	
Leistungsaufnahme Stand-By	< 0,3 W
Glühlampen	25 ... 400 W
HV-Halogenlampen	25 ... 400 W
NV-Halogenlampen mit elektronischen Trafos oder Bi-Mode Trafos	25 ... 400 VA
NV-Halogenlampen mit konventionellen Trafos	25 ... 400 VA
Dimmbare 230 V Retrofit-LED-Lampen	5 ... 70 W

Dimmbare Energiesparlampen	13 ... 80 W
Mischlasten	bis zur kleinsten Maximal-Last möglich

Universal-Schalteinsatz 2fach pro Ausgang

Leistungsaufnahme Stand-By	0,3 W Kanal 1 / 0,7 W Kanal 2
Glühlampen	35 ... 300 W
HV-Halogenlampen	35 ... 300 W
NV-Halogenlampen mit elektronischen Trafos oder Bi-Mode Trafos	35 ... 300 VA
NV-Halogenlampen mit konventionellen Trafos	35 ... 300 VA
Dimmbare 230 V Retrofit-LED-Lampen	12 ... 40 W
Dimmbare Energiesparlampen	15 ... 54 W
Mischlasten	bis zur kleinsten Maximal-Last möglich

-  Konventionelle Trafos sollten mit mindestens 25 % Nennlast betrieben werden. Empfohlen werden jedoch 75 % da es in Einzelfällen, je nach Trafo, zu instabilem Schaltverhalten kommen kann.
-  Auslastung von konventionellen, elektronischen Trafos und Bi-Mode Trafos gemäß den Herstellerangaben vorsehen.
-  Keine nicht dimmbaren Energiesparlampen und 230 V Retrofit-LED-Lampen verwenden.
-  Bei 230 V Retrofit-LED-Lampen kann die Spannungsversorgung des Schalteinatzes über die Lampe, auch im ausgeschalteten Zustand, zu einem schwachen Leuchten der Lampe führen.

Zubehör

Universal-Schalteinsatz 1fach

Schalt- oder Dimmeinsatztaster	WYC81..
Funktaster 1-fach quicklink	WYC81..Q
Funktaster 4-fach quicklink	WYC84..Q
Bewegungsmelder Sensor 1,1 m	WYW51..
Bewegungsmelder Sensor 2,2 m	WYW52..
Bewegungsmelder Sensor Komfort 1,1 m	WYW51..C
Bewegungsmelder Sensor Komfort 2,2 m	WYW52..C
Funk Bewegungsmelder Sensor Komfort 1,1 m quicklink	WYW51..Q
Funk Bewegungsmelder Sensor Komfort 2,2 m quicklink	WYW52..Q

Universal-Schalteinsatz 2fach

Schalt- oder Dimmeinsatzserientaster	WYC82..
Funktaster 2-fach quicklink	WYC82..Q
Funktaster 4-fach quicklink	WYC84..Q

Hilfe im Problemfall

- Gerät schaltet aus und lässt sich erst nach einiger Zeit wieder einschalten.**
Elektronischer Übertemperaturschutz hat ausgelöst.
Angeschlossene Last reduzieren. Einbausituation prüfen.
- Gerät schaltet kurz aus und wieder ein.**
Kurzschlusschutz hat ausgelöst, aber zwischenzeitlich liegt kein Fehler mehr vor.

- Schalteinsatz 2fach schaltet beide Ausgänge ab.**
Last an Ausgang 1 ist defekt und unterbricht die Spannungsversorgung des gesamten Schalteinatzes.
Last an Ausgang 1 reparieren.

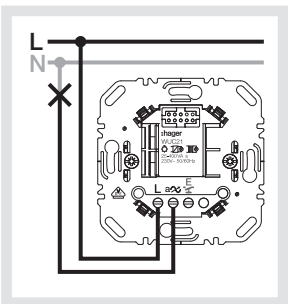


Bild 3: Schalteinsatz

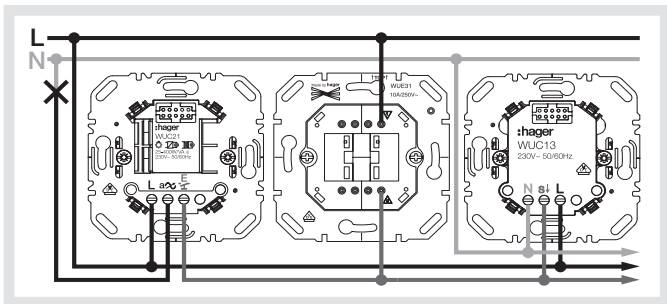


Bild 4: Schalteinsatz mit Nebenstellen

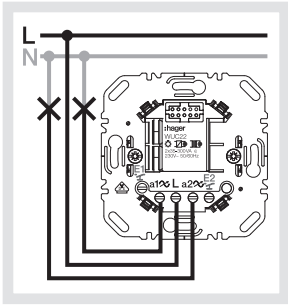


Bild 5: Schalteinsatz 2fach

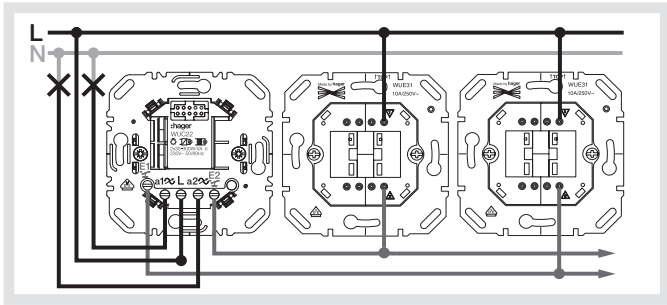


Bild 6: Schalteinsatz 2fach mit Nebenstellen

Indicazioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista specializzato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchio senza modulo tasti.

Pericolo di scossa elettrica. L'apparecchio non è adatto al sezionamento. Anche in caso di apparecchio spento, il carico non è separato galvanicamente dalla rete.

Non collegare lampade non dimmerabili con i relativi trasformatori o apparecchi di azionamento. Rispettare le istruzioni del produttore.

Pericolo d'incendio. In caso di impiego di trasformatori tradizionali, proteggere ogni trasformatore sul lato primario seguendo le indicazioni del produttore. Utilizzare solo trasformatori di sicurezza secondo EN 61558-2-6 (VDE 0570 Parte 2-6).

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura dell'apparecchio (Figura 1/2)

- (1) Inserto di commutazione singolo
- (2) Inserto di commutazione doppio
- (3) Cornice
- (4) Parte posteriore del modulo singolo
- (5) Parte posteriore del modulo doppio
- (6) Vite per protezione contro lo smontaggio
- (7) Pulsante copertura design
- (8) Morsetti di collegamento

Funzione

Uso conforme alle indicazioni

- Idoneo esclusivamente per l'uso in ambienti interni privi di gocce e schizzi di acqua
- Commutazione di lampade ad incandescenza, lampade alogene ad alto voltaggio, lampade a risparmio energetico dimmerabili, lampade LED a 230 V Retrofit, trasformatori Bi-Mode elettronici o trasformatori convenzionali con lampade alogene a basso voltaggio
- Idoneo per carico misto fino alla potenza totale indicata (vedere dati tecnici)
- Montaggio in scatola incasso secondo DIN 49073 (suggerimento per inserto di commutazione, doppia scatola profonda)
- Esercizio con idoneo modulo (vedere Accessori)

I Sull'uscita non è possibile il funzionamento misto di carichi capacitivi e induttivi.

Caratteristiche del prodotto

- Ampliamento di potenza tramite aggiunte di potenza supplementari universali (escluso l'inserto di commutazione doppio, vedere catalogo)
- Impostazione automatica del principio di regolazione luce in funzione del carico e impostazioni opzionali con il modulo per es.

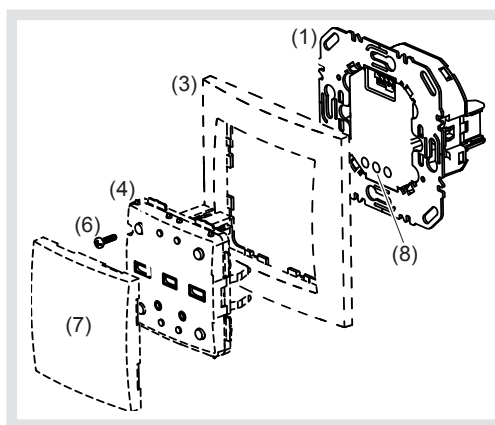


Figura 1: Inserto di commutazione singolo

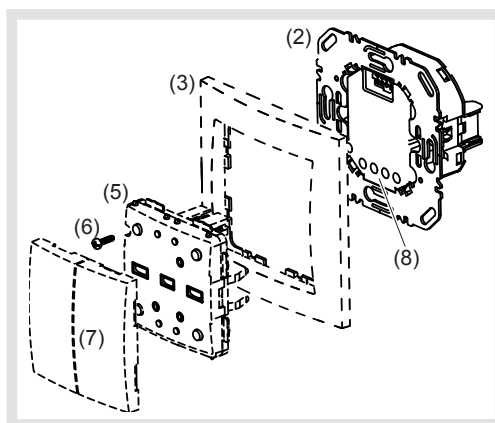


Figura 2: Inserto di commutazione doppio

per lampade a risparmio energetico e lampade LED Retrofit da 230 V

- Attivazione con protezione lampada mediante accensione soft
- Protezione elettronica contro cortocircuiti
- Protezione elettronica da sovraccarico e sovratemperatura.
- Soppressione elettronico contro segnali di disturbo per es. per impulsi di comando in rete
- Possibilità di collegamento di pulsanti di derivazione (contatto di chiusura)

Caratteristiche aggiuntive del prodotto Inserto di commutazione doppio

- Possibilità di tipi di carico differenti sulle uscite
- Potenza di allacciamento sulle uscite indipendente tra di loro
- Possibilità di esercizio unico dell'uscita 1
- Possibilità di collegamento di pulsanti di derivazione (contatto di chiusura) per uscita

Procedura di commutazione

I Possibilità di lampeggiamento del mezzo luminoso collegato per causa del mancato carico minimo indicato, impulsi di comandi in rete della centrale elettrica o per sostituzione di lampade a risparmio energetico e lampade LED Retrofit da 230 V.

Tipo di carico	Comportamento elettrico	Procedura di commutazione
Lampade ad incandescenza	Ohmico	Intervento a fine di fase
Lampade alogene ad alto voltaggio	Ohmico	Intervento a fine di fase
Trasformatori elettronici e Bi-Mode con lampade alogene a basso voltaggio	Capacitivo	Intervento a fine di fase
Trasformatori convenzionali dimmerabili con lampade alogene a basso voltaggio	Induttivo	Intervento a inizio di fase
Lampade a risparmio energetico dimmerabili	Capacitivo	Intervento a inizio/fine di fase dipendente dal produttore
Lampade LED Retrofit dimmerabili da 230 V	Capacitivo	Intervento a inizio/fine di fase dipendente dal produttore

Tabella 1: Principi di commutazione inserti di commutazione universali

I Possibilità di lampeggiamento breve nel periodo di riconoscimento di carichi ohmici in caso di regolatori luce a pulsante universali. Durante il riconoscimento carico non è possibile alcun comando. Non si tratta di un'anomalia dell'apparecchio.

Utilizzo

Queste istruzioni descrivono l'installazione degli inserti di commutazione. Il comando dei moduli è descritto nelle istruzioni dei corrispondenti moduli.

I Il funzionamento con una postazione di derivazione è possibile solo quando nella postazione principale è inserito un modulo.

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio e collegamento elettrico



PERICOLO!

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.

Le scosse elettriche possono provocare la morte.

Prima di svolgere i lavori sull'apparecchio disinserire le linee di allacciamento e coprire i componenti sotto tensione nella zona circostante!



ATTENZIONE!

Non collegare insieme le uscite nell'inserto di commutazione doppio.

L'esercizio delle due uscite su un carico comune distrugge l'apparecchio.

Per ampliare la potenza utilizzare elementi di potenza supplementari universali (escluso l'inserto di commutazione doppio).

Collegare e montare l'inserto di commutazione

Come protezione è montato un interruttore di protezione da max. 16 A.

- Collegare inserto di commutazione e derivazioni opzionali secondo lo schema di collegamento (Figura 3 o 6)
- Montare l'inserto di commutazione in una scatola d'incasso. I morsetti di collegamento devono trovarsi in basso.
- Montare cornice e modulo (vedere istruzioni del modulo).

I Per l'inserto di commutazione doppio si consiglia una scatola d'incasso profonda.

I I pulsanti meccanici illuminati devono disporre di un morsetto N separato.

I Derivazioni per rilevatore di movimento possono essere utilizzate soltanto quando il regolatore luce a pulsante funziona con un modulo rilevatore di movimento.

I Derivazioni rilevatore di movimento non sono idonee per l'inserto di commutazione doppio.

I Per l'alimentazione deve essere collegato un carico sull'uscita 1 dell'inserto di commutazione doppio.

Appendice

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V~, + 10%/-15%
Frequenza di rete	50/60 Hz
Interruttore di protezione	max. 16 A
Potenza assorbita in stand-by	<0,3 W
Grado di protezione	IP20
Umidità relativa	0 ... 65% (senza condensa)
Temperatura d'esercizio	-5°C ... +45°C
Temperatura di magazzino/trasporto	-20°C ... +60°C
Quantità di derivazioni	illimitato
Lunghezza cavo di derivazione	max. 50 m
Quantità derivazioni rilevatore di movimento	illimitato
Lunghezza cavo derivazioni rilevatore di movimento	max. 50 m
Lunghezza cavo di carico	max. 100 m
Sezioni morsetti di collegamento	1 x 2,5 mm² o 2 x 1,5 mm²
Posizione d'installazione	morsetti di collegamento in basso
Profondità d'incasso	32 mm
Riduzione della potenza, Ogni 5°C sopra 25°C:	
- Lampade ad incandescenza, Lampade alogene ad alto voltaggio, Lampade alogene a basso voltaggio con trasformatori elettronici o con trasformatori Bi-Mode, Lampade alogene a basso voltaggio con trasformatori convenzionali	-25%
- Lampade LED Retrofit dimmerabili da 230 V, Lampade a risparmio energetico dimmerabili	-30%
Incasso in legno o parete secca e in combinazioni multiple.	-25%
Indicazioni di potenza comprensive di potenza dissipata del trasformatore:	
- trasformatori convenzionali	20%
- trasformatori elettronici, trasformatori Bi-Mode	10%

Inserto di commutazione universale singolo

Potenza assorbita in stand-by	<0,3 W
Lampade ad incandescenza	25 ... 400 W
Lampade alogene ad alto voltaggio	25 ... 400 W
Lampade alogene a basso voltaggio con trasformatori elettronici o con trasformatori Bi-Mode	25 ... 400 VA
Lampade alogene a basso voltaggio con trasformatori convenzionali	25 ... 400 VA
Lampade LED Retrofit dimmerabili da 230 V	5 ... 70 W
Lampade a risparmio energetico dimmerabili	13 ... 80 W
Carichi misti	fino al minor carico massimo possibile

Inserto di commutazione universale doppio per uscita

Potenza assorbita in stand-by	0,3 W Canale 1 / 0,7 W Canale 2
Lampade a incandescenza	35 ... 300 W
Lampade alogene ad alto voltaggio	35 ... 300 W
Lampade alogene a basso voltaggio con trasformatori elettronici o con trasformatori Bi-Mode	35 ... 300 VA
Lampade alogene a basso voltaggio con trasformatori convenzionali	35 ... 300 VA
Lampade LED Retrofit dimmerabili da 230 V	12 ... 40 W
Lampade a risparmio energetico dimmerabili	15 ... 54 W
Carichi misti	fino al minor carico massimo possibile

- i** I trasformatori convenzionali devono funzionare con almeno il 25% di carico nominale. Si consiglia tuttavia il 75% perchè in casi singoli e in funzione del trasformatore si può giungere un comportamento instabile all'interruzione.
- i** Per il carico massimo di trasformatori convenzionali, elettronici e Bi-Mode secondo le indicazioni del produttore.
- i** Non utilizzare lampade a risparmio energetico e a LED Retrofit da 230 V non dimmerabili.
- i** In caso di lampade LED Retrofit da 230 V l'alimentatore di tensione dell'inserto di commutazione attraverso la lampada può provocare un'illuminazione minimale della lampada anche se spenta.

Accessori

Inserto di commutazione universale singolo

Pulsante singolo	WYC81..
Pulsante radio singolo quicklink	WYC81..Q
Pulsante radio quadruplo quicklink	WYC84..Q
Rilevatore di movimento 1,1 m	WYW51..
Rilevatore di movimento 2,2 m	WYW52..
Rilevatore di movimento comfort 1,1 m	WYW51..C
Rilevatore di movimento comfort 2,2 m	WYW52..C
Rilevatore di movimento radio comfort 1,1 m quicklink	WYW51..Q
Rilevatore di movimento radio comfort 2,2 m quicklink	WYW52..Q

Inserto di commutazione universale doppio

Pulsante doppio	WYC82..
Pulsante radio doppio quicklink	WYC82..Q
Pulsante radio quadruplo quicklink	WYC84..Q

Assistenza in caso di problemi

- L'apparecchio disattiva il carico e può essere riattivato soltanto dopo qualche tempo.**
- È scattata la protezione elettronica di sovratemperatura.
- Ridurre il carico collegato. Verificare le condizioni di montaggio.

- L'apparecchio disattiva brevemente il carico e poi lo riattiva.**
- La protezione dai cortocircuiti si è attivata, ma non è più presente alcun errore.

- L'inserto di commutazione doppio disattiva le due uscite.**
- Il carico sull'uscita 1 è difettoso e interrompe l'alimentazione di tutto l'inserto di commutazione.
- Riparare il carico sull' uscita 1.

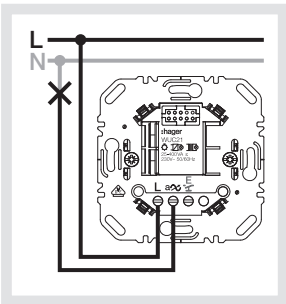


Figura 3: Regolatore luce a pulsante

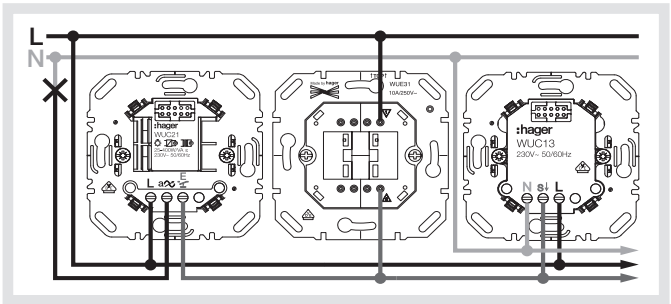


Figura 4: Regolatore luce a pulsante con derivazioni

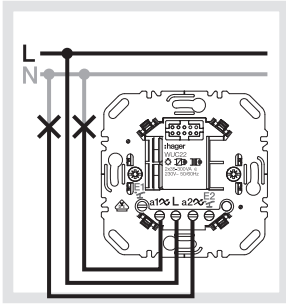


Figura 5: Regolatore luce a pulsante doppio

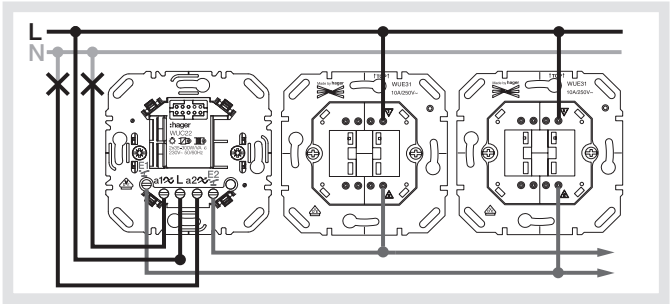


Figura 6: Regolatore luce a pulsante doppio con derivazioni